



Cervia Città Giardino – Maggio in Fiore

Cervia Garden City – May in Bloom

“Cervia Città Giardino – Maggio in fiore” festeggia 44 e lo fa dedicando l’intera edizione 2016 al tema dell’accoglienza. Sono oltre 60 fra città, enti, associazioni e aziende ospiti provenienti dall’Europa, e quest’anno per la prima volta dal Canada, che vengono a rendere Cervia, Milano Marittima, Pinarella e Tagliata più belle. I fiori sono da sempre sinonimo di pace e di amicizia fra i popoli e Cervia è da sempre esempio di accoglienza. Non è un caso che proprio qui sia nata nel 1972 la manifestazione più originale del settore, una realtà viva che ogni anno ospita architetti, direttori e tecnici del verde che si danno appuntamento a Cervia per fare gesti semplici, ma di grande valore simbolico. Mettere a dimora una nuova pianta e allestire un giardino bello e profumato rendono più confortevole l’ambiente urbano e la vita. Per questo anche nel 2016 Cervia diventerà la **“mostra d’arte floreale a cielo aperto più grande d’Europa”**.

I giardini, le aiuole, le sculture nel verde e tutte le altre creazioni sono in esposizione, come in un “museo all’aperto”, per tutta l’estate, fino alla fine di settembre, distribuiti in vari punti di Cervia, Milano Marittima, Pinarella e Tagliata. Ogni anno vengono utilizzate oltre **350.000** piante di fiori e **migliaia di metri quadrati di tappeto erboso**.

“Cervia Garden City – May in bloom” turns 44 and celebrates dedicating the 2016 event to welcoming themes.

Over 60 cities, bodies, associations and businesses from Europe and, for the first time, from Canada have gathered here to make Cervia, Milano Marittima, Pinarella and Tagliata more beautiful. Flowers have always been a symbol of peace and friendship among people, and Cervia has always been an example of a welcoming town. It is not by chance that in 1972 the most original event of the gardening sector was started here, a vibrant display involving architects, managers and technicians of public greenery that every year arrange to meet in Cervia to carry out simple actions rich of great symbolic value. Planting a new plant and arrange a nice, perfumed garden make the urban setting and life more comfortable. That is why again in 2016 Cervia will become **“Europe’s largest floral outdoor art display”**.

The gardens, flower beds, sculptures amidst the green, as well as the other works, are displayed like in an “open air museum” during all Summer until the end of September, spread in different spots of Cervia, Milano Marittima, Pinarella and Tagliata. Over 350,000 plants and flowers and thousands of squares metres of lawn are deployed every year.

Programma edizione 2016

2016 Edition's Programme

Mostra d'arte floreale a cielo aperto più grande d'Europa

Da fine maggio a settembre

Mostra di allestimenti floreali realizzati dalle città ed enti, distribuiti in vari punti di Cervia, Milano Marittima, Pinarella e Tagliata. Gli originali giardini ed allestimenti floreali saranno mantenuti e curati per tutta la durata della stagione estiva dal Servizio Verde del Comune di Cervia.

“Europe's largest floral outdoor art display”

From the end of May until September

Exhibition of flower arrangements created by cities and organizations and located in several spots of Cervia, Milano Marittima, Pinarella and Tagliata. The original gardens and floral arrangements will be maintained and curated throughout the summer season by the Municipality of Cervia's Greenery Service

Opening per la stampa

Giovedì 12 maggio ore 17.00 - Rotonda Cadorna, Milano Marittima

Verrà presentato il tema dell'edizione 2016 della manifestazione. Fra gli ospiti intervengono il sindaco di Cervia, Luca Coffari, il delegato al Verde, Riccardo Todoli, il presidente nazionale dell'associazione italiana direttori e tecnici pubblici giardini, Stefano Cerea, Prof. Paolo Vernieri dell'Università di Pisa e Arrigo Sacchi. Presenterà la giornalista e scrittrice Letizia Magnani.

Opening for the Press

Thursday 12th May 5:00pm - Rotonda Cadorna Roundabout, Milano Marittima

Presentation of the 2016 leading theme of the event. Contributions by the Mayor of Cervia Luca Coffari, the Delegate for Public Greenery Riccardo Todoli, the President of the Italian Associations of Managers and Technicians of Public Gardens Stefano Cerea, Prof. Paolo Vernieri from Pisa University and Arrigo Sacchi. Anchored by journalist and writer Mrs Letizia Magnani.

Elimina la bolletta. Regala un albero alla tua città

26 maggio - ore 11 - Parco antico lavatoio - via Caduti per la Libertà/Cervia

Piantumazione degli alberi vinti dal Comune di Cervia, all'interno del progetto di Hera “Elimina la bolletta. Regala un albero alla tua città” che promuove il passaggio dalla bolletta cartacea a quella on-line, legando il risultato alla piantumazione di alberi. Iniziativa a cura di Hera.

Give your town a tree

26 May - 11am - Parco antico lavatoio - via Caduti per la Libertà/Cervia

The municipality of Cervia have been given some trees that will be planted in the framework of Hera's project “Give your town a tree”, to promote the transition from paper bills to digital ones, resulting in this planting of new trees. In collaboration with HERA.

Inaugurazione “Cervia Città Giardino – Maggio in Fiore”

27 maggio - ore 21 - Piazza G. Garibaldi/Cervia

Concerto dell'Amicizia – Concerto della Scuola di musica Città di Aalen (Germania) e Città di Tatabanya (Ungheria) in onore delle città ed enti partecipanti alla 44^a edizione di “Cervia Città Giardino – Maggio in Fiore”, nella piazza centrale vestita di piante e fiori.

In caso di maltempo il concerto si svolgerà in Teatro comunale.

Inauguration “Cervia Garden City – May in Bloom”

27th May – 9:00pm - Piazza G. Garibaldi/Cervia

Concert for Friendship – By the Music School from the towns of Aalen (Germany) and Tatabanya (Hungary) to honour the towns and bodies taking part in the 44th edition of “Cervia Città Giardino – Maggio in Fiore”, in the main square adorned with plants and flowers. In case of bad weather the concert will take place at the Town Theatre.

Verde Mercato ed altro

28 e 29 maggio - Centro storico e Viale Roma/Cervia

Vivai, piante e fiori, bonsai, piante grasse, prodotti naturali, ma anche terrecotte, vasi, arredo per esterni sono i protagonisti di questo appuntamento arrivato alla 10^a edizione, dedicato agli appassionati di giardinaggio, di erboristeria e di prodotti naturali. **Primavera in Bonsai** nei Magazzini del Sale (via N. Sauro) a cura dell'Associazione “Cervia Bonsai”. **Estemporanea d'Arte** I fiori dipinti “in diretta” in Piazza Garibaldi a cura dell'Associazione “Cervia Incontra l'Arte”. Gli artigiani di Cervia (CNA) saranno presenti nel viale Roma. I negozi del centro abbelliranno le proprie vetrine. La più bella vincerà il concorso “Vetrina in fiore”, i ristoranti proporranno menù a tema floreale e cocktail floreale durante questo fine settimana. Concorso fotografico fino alla fine di settembre. Tutto questo, in collaborazione con il Consorzio Cervia Centro. Info e dettagli saranno sempre aggiornati sul sito www.cerviacittagiardino.it e sui social dedicati.

Green Market

28th and 29th May – Town centre and viale Roma in Cervia

Nurseries, plants and flowers, bonsais, succulents, natural produce, but also terracotta items, pots and outdoor furniture are the protagonists of an event dedicated, in its 10th year, to gardening enthusiasts, medicinal herbs and natural products. **Bonsai Springtime** in the old salt warehouses Magazzini del Sale is organized by the association Cervia Bonsai, while the **Extemporaneous Art Exhibition** by artists painting flowers “live” in Piazza Garibaldi is organized by the association Cervia Incontra l'Arte.

Artisans from Cervia (CNA) are in viale Roma. The shops of the inner city decorate their windows and the most charming one wins the “Shopwindow in Bloom” (Vetrina in Fiore) contest. Restaurants propose their floral menus and cocktails over the week end. Photographic competition until the end of September. All the initiatives are realized in collaboration with Consorzio Cervia Centro. Info and details are updated around the clock on the website www.cerviacittagiardino.it as well as on the social network profiles.

Cerimonia di Premiazione

28 maggio ore 16.30 - Hotel Palace – Milano Marittima

Consegna riconoscimento alle città ed enti partecipanti alla manifestazione per l'impegno e la creatività profusa nella realizzazione dei giardini. (Ingresso su invito).

Awards Ceremony

28 May – 4.30pm – Palace Hotel – Milano Marittima

All the towns and bodies taking part in the event will be awarded a recognition for the commitment and creativity they have displayed in the realisation of the gardens.

(Invitation required).

Coro "Ad Maiorem Dei gloriam" di Jelenia Góra (Polonia) città gemellata con Cervia

28 maggio ore 21.00 - Chiesa Stella Maris – Milano Marittima

Festeggiamenti dei 40 anni di gemellaggio tra le due città. Il coro è diretto dal M° Dorota Królikowska.

Choir "Ad Maiorem Dei Gloriam" from Polish town Jelenia Góra, city twinned with Cervia

28th May 9:00pm - Stella Maris Church – Milano Marittima

Celebrations of the towns' 40-year old twinning. The choir is conducted by M° Dorota Królikowska.

AGHI DI PINO Storia, cultura, economia, tradizioni e ambiente. Incontro su “Cervia Città giardino - Maggio in Fiore” e “La pineta litoranea di Pinarella-Tagliata. Attuale situazione e prospettive”

22 giugno ore 21.00 - Viale Emilia in prossimità della pineta di Pinarella

Relatori degli incontri: Riccardo Todoli, Delegato al Verde Pubblico, Dott. Giovanni Nobili Direttore Uff. Territoriale per la Biodiversità Corpo Forestale dello Stato Punta Marina Ravenna e Flavia Mazzoni Responsabile Servizio Verde del Comune di Cervia.

Borgomarina Vetrina di Romagna

30 giugno ore 21.00 - Piazzale Maffei antistante la Torre San Michele - Cervia

“Cervia Città Giardino. Gli allestimenti floreali del 2016” a cura di Riccardo Todoli Delegato al Verde Pubblico e Flavia Mazzoni Responsabile Servizio Verde del Comune di Cervia. “L’Orto Botanico dei Frutti dimenticati” della Casa delle Aie”. A cura di Renato Lombardi. Intermezzi musicali ispirati ai fiori e a tematiche ambientali a cura di Gastone Guerrini ed Eugenio Fantini. Attività di Laboratori per i bambini. L’iniziativa è promossa dall’Associazione Culturale Casa delle Aie Cervia.